



GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA OFFICE OF CITIZEN COMPLAINT REVIEW



GOUVENMAN DISTRI COLOMBIA
BIWO REVIZYON PLENT SITWAYEN-YO

730 11th Street, N.W., Suite 500, Washington D.C. 20001 202-727-3838

ENFÒMASYON NOU DWE KONNEN

Poukisa genyen Biwo Revizyon Plent Sitwayen-yo (OCCR)?

OCCR se yon biwo gouvènman Washington, DC-a te tabli pou bay piblik-la yon kote endependan, san patipri, pou analize e satisfè doleyans sitwayen ki plenyen kont ajan lapolis nan vil-la (MPD) ki ta aji mal ak yo.

Objektif OCCR se ankouraje tout manm Depatman Lapolis nan Distri-a pou yo pratike pi gwo nivo entegrite, pwofesyonalm ak sans responsablite posib. Pou piblik-la ka gen plis konfyans nan travay sa-a, biwo-a fè yon jan pou li pran o-serye tout plent yon sitwayen pote kont move konduit polis, mennen bon jan ankèt sou sa, anvan yon anplwaye eksperimante revize dosye-a. Anplwaye sa-a anba sipèvizon yon Komite Kontwòl ke Majistra kominal-la nonmen e ki jwenn ratifikasyon Konsèy kominal Distri Columbia-a.

Ki sa Biwo Revizyon Plent Sitwayen-yo la pou l'fè?

OCCR gen otorite pou li mennen envestigasyon, chache jwenn antant, rejte, osinon jije e tranche sou plent yon sitwayen pote kont youn ou plizyè manm depatman polis-la.

Ki sa yon plent ye menm?

Yon sitwayen kapab depoze yon plent nan OCCR lè yon ajan polis mal sèvi ak pouvwa-li oubyen pran pouvwa sa-a pou l'fè abi. Plent-la kapab chita sou youn nan rezon sa-yo:

- Nwizans
- Sèvi ak fòs ki pa nesesè oubyen ki depase limit
- Pale oubyen gen yon konduit ki manke dega, ki rabese moun, oubyen imilye-yo
- Fè diskriminasyon kont yon moun paske li soti nan yon lòt ras, koulè po-l diferan, li nan tèl ou tèl relijyon, li soti nan tèl ou tèl peyi, paske li se gason oubyen fi, akòz laj-li, paske li marye oubyen pa marye, poutèt jan l'abiye, pou vi seksyèl li chwazi mennen, responsablite-l nan fanmi-l, andikap fizik, matrikilasyon, afilyasyon politik, metye kap ba-l lajan, kote l'abite oubyen ap travay
- Zak reprezay kont yon moun ki te pote plent nan OCCR

Depatman Polis-la pral kontinye etidye lòt kalte doleyans sitwayen-yo pote ba-li.

Ki jan pou nou depoze yon plent?

Fason ki pi efikas-la se prezante nan biwo OCCR-la. Sa va pèmèt yon anplwaye pale ak ou pèsonèlman epi ede-w ranpli fomilè doleyans-la komsadwa. Biwo OCCR twouve-l anba laval-la, toupre estasyon tren Metro Center, nan adrès sila-a: 730 11th Street, N.W., 5th Floor, Washington, D.C. 20001. Nimewo telefòn-nou se: (202) 727-3838.

Lòt fason nou ka pote plent:

- **Voye E-mail oubyen fax.** Nek rele OCCR epi mande pou yo poste oubyen fax yon fomilè ba-ou. Lè ou fin ranpli fomilè-a, voye-l tounen pa lapòs, fax, oubyen vin depoze-l.
- **Ekri lèt.** Voye yon lèt ban-nou pou esplike jan ensidan-an te passe. Pa blyie mete adrès-ou ak nimewo telefòn-ou (ni pou lajounen ni pou aswè) pou nou ka kontakte-w sizoka nou ta bezwen lòt enfòmasyon. Menmsi ou ka voye doleyans-nou pa lapòs, fòk ou siyen yon fomilè ofisyèl pou biwo-a ka travay sou plent ou pote-a.
- **Telefone.** Rele OCCR. Menmsi ou ka voye doleyans-nou pa lapòs, fòk ou siyen yon fomilè ofisyèl pou biwo-a ka travay sou plent ou pote-a.
- **Kontakte Lapolis.** Tout biwo polis nan distri-a louvri 24 sou 24. Moun ki nan biwo sa-yo gen obligasyon pou yo resevwa-w ak koutwazi epi ede-ou.

Kèk pwen pou w'sonje lè w'ap pote plent.

Lè w'ap pote plent, men enfòmasyon ki trèzenpotan.

- Jou, dat, lè ak ki kote egzatteman ensidan-an te passe.
- Non ajan-an, nimewo badj-li ak sa li sanble, kidonk deskripsyon fizik-li.
- Non, adrès, ak nimewo telefòn temwen-yo.
- Nimewo plak nenpòt machin ki ta mele nan ensidan-an.
- Nenpot lòt prèv ou santi ki ka enpòtan, tankou kopi fèy kontravansyon, rapò lapolis, foto ak dosye medikal. Si ou pran chòk osinon blese, esplike ki sa, e di si li grav ou non.
- Sa gen yon enpòtans total-kapital pou ou depoze plent-la pit vit posib, yon fason pou yo ka pran foto e jwenn dosye medikal-yo byen vit. Anvan ou depoze doleyans-la, ou ta dwe fè yon kopi pou w'kenbe nan dosye pèsonèl-yo.
- Pa tann plis pase 45 jou apre dat ensidan-an pou w'pote plent bay OCCR.

Ki sa k'pase apre ou fin depoze yon plent?

Depi ou fin depoze yon plent, n'ap kontakte-w pou nou enfòme-w sou sa nou pral fè. Nou ka eseye rezoud pwoblèm ou genyen ak ajan-an, oubyen nou ka voye ka-a devan yon medyatè ki pa nan depatman-an, pou li chache yon solusyon. Si nou pa reyisi rezoud pwoblèm-nan alamyab, nou ka voye plent-ou-a bay yon lòt moun pou li mennen ankèt sou li. Gen sikostans kote nou ka deside fè ankèt-la nou-menm. Apre nou fin revize rapò anketè-a fè sou doleyans-ou-a, nou ka soumèt ka-a bay yon egzaminatè ki kapab tande 2 pati-yo pou li pran enfòmasyon, jwenn prèv sou ka-a, si sa nesesè. Si egzaminatè-a dakò ak youn oubyen plizyè nan akizasyon ou fè-yo, l'ap remèt dosye-a bay Chèf Polis-la pou mezi ki nesesè. Ajan ki anba akizasyon pou move konduit-la kapab resevwa yon sanksyon si Depatman Lapolis-la dakò ak desizyon egzaminatè-a. Malgre OCCR gen otorite pou li rejte yon plent nenpòt ki lè, nou pran angajman pou nou analize chak doleyans de-fil-ann-egwi epi yon fason ki jis.